

## ENGLISH

### Annex A: EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Jig Saw**. Designation of Type(s): **4351CT, 4351FCT**. Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC up to 19 January 2027 and (EU) 2023/1230 from 20 January 2027**. **Conformity assessment procedure: Module A** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2014/30/EU, 2011/65/EU** and are manufactured in accordance with the following Standards: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.  
Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

## FRANÇAIS

### Annexe A: Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Kazuhisa Makino** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le(s) produit(s) ; désignation : **Scie sauteuse**, désignation du (des) type(s) : **4351CT, 4351FCT** respecte(nt) toutes les dispositions pertinentes de la directive **2006/42/EC jusqu'au 19 janvier 2027 et de la directive (UE) 2023/1230 à partir du 20 janvier 2027**.  
**Procédure d'évaluation de la conformité : Module A** ainsi que celles des directives CE/UE suivantes : **2014/30/EU, 2011/65/EU**, et est (sont) fabriqué(s) conformément aux normes suivantes : **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.  
Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Kazuhisa Makino, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

## DEUTSCH

### Anhang A: EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, beauftragen **Kazuhisa Makino** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das/die Produkt(e) Bezeichnung: **Stichsäge**, Bezeichnung des Typs/der Typen: **4351CT, 4351FCT**, alle einschlägigen Bestimmungen der **2006/42/EC bis zum 19. Januar 2027 und (EU) 2023/1230 ab dem 20. Januar 2027 erfüllt**.  
**Konformitätsbewertungsverfahren: Modul A** und erfüllt außerdem alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien: **2014/30/EU, 2011/65/EU** und werden gemäß den folgenden Normen gefertigt: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.  
Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Kazuhisa Makino, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

## ITALIANO

### Allegato A: Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Kazuhisa Makino** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Seghetto alternativo**, e con designazione del tipo o dei tipi **4351CT, 4351FCT**, sono conformi a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2006/42/EC fino al 19 gennaio 2027 ed (UE) 2023/1230 dal 20 gennaio 2027**, con **Procedura di valutazione della conformità del Modulo A**, e che sono, inoltre, conformi a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti, **2014/30/EU, 2011/65/EU**, e sono fabbricati in conformità ai seguenti Standard, **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.  
Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Kazuhisa Makino, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

## NEDERLANDS

### Aanhangsel A: EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Kazuhisa Makino** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het/de product(en), omschrijving: **Decoupeerzaag**; typenummer(s): **4351CT, 4351FCT**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2006/42/EC tot 19 januari 2027 en (EU) 2023/1230 vanaf 20 januari 2027**.  
**Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Module A** en voldoet tevens aan de relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2014/30/EU, 2011/65/EU** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende normen: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.  
Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Kazuhisa Makino, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina)

## ESPAÑOL

### Anexo A: Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Kazuhisa Makino** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Sierra caladora**. Designación de tipo(s): **4351CT, 4351FCT**. Cumple todas las disposiciones pertinentes de **2006/42/EC hasta el 19 de enero de 2027 y (UE) 2023/1230 a partir del 20 de enero de 2027**. **Procedimiento de valoración de conformidad: Módulo A** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2014/30/EU, 2011/65/EU** y está fabricado de acuerdo con los estándares siguientes: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.  
Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Kazuhisa Makino, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

## PORTUGUÊS

### Anexo A: Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**,  
Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica.** Autorizamos **Kazuhisa Makino** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Serra tico-tico.** Designação de tipo(s): **4351CT, 4351FCT.** Cumpre todas as indicações relevantes da **2006/42/EC** até **19 de janeiro de 2027 e (UE) 2023/1230 a partir de 20 de janeiro de 2027. Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A** e cumpre ainda todas as indicações relevantes das seguintes Diretivas CE/UE:

**2014/30/EU, 2011/65/EU** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica.** Pessoa responsável: **Kazuhisa Makino, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

## DANSK

### Tillæg A: EU-konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Kazuhisa Makino** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Dekupørsav.** Betegnelse for type (typer): **4351CT, 4351FCT,**

opfylder alle de relevante bestemmelser i **2006/42/EC** frem til den **19. januar 2027** og (EU) **2023/1230** fra den **20. januar 2027.**

**Procedure for overensstemmelsesvurdering: Modul A** og opfylder også alle de relevante bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU** og er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien.** Ansvarlig person:

**Kazuhisa Makino, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Παράρτημα Α: Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο.** Εξουσιοδοτούμε τον **Kazuhisa Makino** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Παλινδρομικό πριόνι.** Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **4351CT, 4351FCT.** Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της **Οδηγίας 2006/42/ΕΚ** μέχρι τις **19 Ιανουαρίου 2027** και της **Οδηγίας (ΕΕ) 2023/1230** από τις **20 Ιανουαρίου 2027.**

**Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης: Υπομονόδα Α** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2014/30/ΕΥ, 2011/65/ΕΥ** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο.** Υπεύθυνος: **Kazuhisa Makino, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

## TÜRKÇE

### Ek A: AB Uygunluk Bildirimi

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Kazuhisa Makino**'yu teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Oyma testeresi** Model adı: **4351CT, 4351FCT** olan ürün/ürünlerin **19 Ocak 2027'ye kadar 2006/42/EC'nin, 20 Ocak 2027'den itibaren ise (AB) 2023/1230'un** ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini beyan ediyoruz. Uygunluk değerlendirme prosedürü: **Modül A**, ayrıca **2014/30/EU, 2011/65/EU** AB/AT Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini ve **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018** Standartlarına uygun olarak üretildiğini beyan ediyoruz.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika.** Sorumlu kişi: **Kazuhisa Makino, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

## SVENSKA

### Bilaga A: EU-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Kazuhisa Makino** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Sticksåg.** Typbeteckning: **4351CT, 4351FCT.** – uppfyller alla relevanta bestämmelser i direktiv **2006/42/EC** fram till den **19 januari 2027** och förordning (EU) **2023/1230** från och med den **20 januari 2027.** Förfarande för bedömning av överensstämmelse: **Modul A** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, samt är tillverkade i enlighet med följande standarder: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien.** Ansvarig person: **Kazuhisa Makino, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

## NORSK

### Tillegg A: EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, autoriserer **Kazuhisa Makino** til å kompilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet; Betegnelse: **Sticksag** Modellbetegnelse: **4351CT, 4351FCT.** Oppfyller alle relevante bestemmelser i **2006/42/EC** frem til **19. januar 2027** og (EU) **2023/1230** fra **20. januar 2027.** Prosedyre for samsvarsvurdering: **Modell A** og oppfyller også alle relevante bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU** og er fremstilt i samsvar med følgende standarder: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia.** Ansvarlig: **Kazuhisa Makino, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

## SUOMI

### Liite A: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Kazuhisa Makino** kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet): Laitteen nimi: **Lehtisaha**. Laitteen tyyppi (tyypit): **4351CT, 4351FCT**. Täyttää kaikki direktiivin **2006/42/EC** 19. tammikuuta 2027 asti ja (EU) **2023/1230** 20. tammikuuta 2027 alkaen olennaiset vaatimukset.

**Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely:** Moduuli A sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY-/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2014/30/EU, 2011/65/EU** ja on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti: **EN 62841-1-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Kazuhisa Makino, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

## LATVIEŠŪ

### A pielikums: ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Beļģija**, pilnvaro savu pārstāvi **Kazuhisa Makino** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņo, ka izstrādājums(-i), nosaukums: **Figūrziģis, veids(-i): 4351CT, 4351FCT**, atbilst visiem attiecīgajiem Direktīvas **2006/42/EC** noteikumiem līdz 2027. gada 19. janvārim un Regulas (ES) **2023/1230** noteikumiem no 2027. gada 20. janvāra. Atbilstības novērtēšanas procedūra: **A** modulis. Kā arī tas/tie atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, un ir ražots(-i) saskaņā ar šādiem standartiem: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Beļģija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Kazuhisa Makino** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

## LIETUVIŲ KALBA

### A priedas: ES atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Kazuhisa Makino** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminytis (-iai); žymuo: **Šiaurapjūklis; tipo (-ų) žymuo: 4351CT, 4351FCT** atitinka visus aktualius **2006/42/EC** nuostatus iki 2027 m. sausio 19 d. ir (ES) **2023/1230** nuo 2027 m. sausio 20 d. Atitikties vertinimo procedūra: **A** modulis, taip pat atitinka toliau nurodytų EB/ES direktyvų nuostatus: **2014/30/EU, 2011/65/EU**; be to, pagaminta laikantis šių standartų: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Kazuhisa Makino** (data ir parašas pateikti paskutiniame puslapyje)

## EESTI

### Lisa A: EL-i vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Kazuhisa Makino** koostama tehnilisi toimetusi ja kinnitame oma ainuvastutust, et toode/tooted; nimetus: **Tikkasaag**; tüübinimetus(ed): **4351CT, 4351FCT**; vastab/vastavad kuni 19. jaanuarini 2027 direktiivi **2006/42/EC** ja alates 20. jaanuarist 2027 direktiivi (EL) **2023/1230** vastavushindamine: moodul A kõigile asjakohastele sätetele, EÜ/EL direktiivide **2014/30/EU, 2011/65/EU** kõigile asjakohastele sätetele ning on toodetud kooskõlas järgmistele standardidega: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

## POLSKI

### Aneks A: Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Kazuhisa Makino** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y): Opis: **Wyrzynarka**. Oznaczenie typu (typów): **4351CT, 4351FCT**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia dyrektywy **2006/42/EC** do dnia 19 stycznia 2027 r. i (UE) **2023/1230** od dnia 20 stycznia 2027 r. Procedura oceny zgodności: Moduł A i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych dyrektyw WE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU** i są produkowane zgodnie z następującymi normami: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Kazuhisa Makino, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

## MAGYAR

### A. függelék: EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártóként, a **Makita Europe N.V.** – székhely: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium** – nevében feljogosítjuk **Kazuhisa Makino**t a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek), amely(ek) rendelkezése: **Szűrőfűrés** és típusmegnevezése: **4351CT, 4351FCT** megfelel(nek) 2027. január 19-ig a **2006/42/EC** irányelv, illetve 2027. január 20-tól az (EU) **2023/1230** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének. **Megfelelőségértékelési eljárás: „A” modul.** A termék(ek) továbbá megfelel(nek) a következők: **EP/ EU** irányelvnek minden vonatkozó rendelkezésének: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, és a gyártásra az alábbi szabványoknak megfelelően került sor: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Kazuhisa Makino, igazgató – Makita Europe N.V.** (datum és aláírás az utolsó lapon)

## SLOVENSKY

### Priloga A: Vyhlasenie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Kazuhisa Makino** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky): **Označenie: Lupienková píla. Označenie typu(ov): 4351CT, 4351FCT**. Splňa všetky príslušné ustanovenia **2006/42/EC** až do 19. januára 2027 a (EU) 2023/1230 od 20. januára 2027.

**Postup stanovenia zhody: Modul A**

a taktiež splňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, pričom sú vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Kazuhisa Makino, riaditeľ – Makita Europe N.V.** (dátum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

## ČESKY

### Priloha A: Prohlášení o shodě pro EU

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**, pověřujeme **Kazuhisa Makino** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naší vlastní odpovědnost, že následující produkt(y): označení:

**Elektronická přímočará píla s předkyvkem, typové označení:**

**4351CT, 4351FCT**, splňuje (splňují) veškerá příslušná ustanovení směrnice **2006/42/EC** až do 19. ledna 2027 a směrnice (EU) **2023/1230** od 20. ledna 2027; postup vyhodnocení shody:

**Modul A**, a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EÚ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** a je vyroben v souladu s následujícími normami: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Kazuhisa Makino, ředitel – Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslední straně)

## SLOVENSKO

### Priloga A: EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, kot proizvajalec pooblašamo g. **Kazuhisa Makino** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je/so izdelek/-ki; oznaka:

**Vbodna žaga, oznaka/-e vrst/-e: 4351CT, 4351FCT**, v skladu z vsemi zadevnimi določbami Direktive **2006/42/EC** do 19. januarja 2027 in Uredbe (EU) **2023/1230** od 20. januarja 2027, postopek ocenjevanja skladnosti: **modul A**, in ustreza/-jo zahtevam vseh bistvenih določbami naslednjih Direktiv ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU** ter je/so izdelan/-i v skladu z naslednjimi standardi: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

## SHQIP

### Shtojca A: Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Kazuhisa Makino** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarimë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkt(et); Përkufizimi: **Sharë për punime në forma**. Përcaktimi i llojit(eve): **4351CT, 4351FCT**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2006/42/EC** deri më 19 janar 2027 dhe (BE) 2023/1230 nga 20 janari 2027. Procedura e vlerësimit të konformitetit: **Moduli A** dhe gjithashtu përmbush edhe të gjitha dispozitat përkatëse të direktivave të mëposhtme të KE-së/BE-së: **2014/30/EU, 2011/65/EU** dhe prodhohen në përputhje me standardet në vijim: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Vendi i deklaratës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Kazuhisa Makino, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

## БЪЛГАРСКИ

### Анекс А: ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител, ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Kazuhisa Makino** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продуктът(ите): Наименование: **Пробивен трион**. Модел: **4351CT, 4351FCT**. Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2006/42/EC** до 19 януари 2027 г. и на Процедурата за оценяване на съответствието: **Модул А от (ЕС) 2023/1230 от 20 януари 2027 г.**, а освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, и се произвежда(т) в съответствие със следните стандарти: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия**.

Оторизирано лице: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

## HRVATSKI

### Prilog A: EU Izjava o skladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlašćujemo **Kazuhisa Makino** za sastavljanje tehničke dokumentacije i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da proizvod(i); Oznaka: **Ubodna píla**. Oznaka tipa(ova): **4351CT, 4351FCT** zadovoljava(ju) sve relevantne odredbe Direktive **2006/42/EC** do 19. siječnja 2027. i Uredbe EU-a **2023/1230** od 20. siječnja 2027. Postupak ocjenjivanja skladnosti: **modul A** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva EZ-a/EU-a: **2014/30/EU, 2011/65/EU** i proizvodi(e) se u skladu sa sljedećim normama: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

## МАКЕДОНСКИ

### Анекс А: Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Kazuhisa Makino** за составување на техничката датотека и изјавување под наша лична одговорност дека производот(ите): Ознака: **Циркуларна пила**. Ознака на тип(ови): **4351CT, 4351FCT**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2006/42/ЕС** до **19 јануари 2027 година** и на **(ЕУ) 2023/1230** од **20 јануари 2027 година**. Постапка за оценување на сообразност: **модул А** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** и се произведени во согласност со следниве стандарди: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**. Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

## ROMÂNĂ

### Anexa A: Declarație de conformitate UE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îi împuternicim pe **Kazuhisa Makino** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Ferăstrău pendular**. Denumirea modelului (modelelor): **4351CT, 4351FCT**. Respectă toate prevederile relevante ale **2006/42/EC până la 19 ianuarie 2027** și **(UE) 2023/1230 de la 20 ianuarie 2027**. Procedura de evaluare a conformității: **модул А**; de asemenea, respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU** și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN IEC 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**. Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Kazuhisa Makino, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

## СРПСКИ

### Додатак А: ЕУ декларација о усаглашености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Kazuhisa Makino** да састави техничку документацију и под нашем искључивом одговорношћу изјави да следећи производ(и): ознака: **Убодна тестера**, ознака тип(ов): **4351CT, 4351FCT**, испуњава(ју) све одговарајуће одредбе директиве **2006/42/ЕС** до **19. јануара 2027. године** и **(ЕУ) 2023/1230** од **20. јануара 2027. године**, процедура процене усаглашености: **Модул А**, као и све релевантне одредбе следећих директива ЕЗ/ ЕУ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** и да је/су произведен(и) у складу са следећим стандардима: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**. Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Kazuhisa Makino, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

## РУССКИЙ

### Приложение А: Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. Уполномочиваем **Kazuhisa Makino** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Лобзик**. Обозначение типа(ов): **4351CT, 4351FCT**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2006/42/ЕС** до **19 января 2027 г.** и **(ЕС) 2023/1230 с 20 января 2027 г.** Процедура оценки соответствия: **Модуль А**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕС: **2014/30/EU, 2011/65/EU** и производится согласно следующим стандартам: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**. Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

## ҚАЗАҚША

### А қосымшасы: ЕО-ның сәйкестік жөніндегі мәлімдемесі

Өндіруші ретінде **Makita Europe N.V. компаниясы** (бизнеспен кенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**) **Kazuhisa Makino** мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(дер): Атауы: **Қыл ара** Түр(лер)інің коды: **4351CT, 4351FCT**. **2027 жылдың 19 қаңтарына дейін 2006/42/ЕС директивасының, ал 2027 жылдың 20 қаңтарынан бастап (ЕО) 2023/1230 директивасының барлық тиісті талабына, Сәйкестікті бағалау процедурасы: «А» модулі** Сондай-ақ, **2014/30/EU, 2011/65/EU** немірлі ЕК/ЕО директиваларының барлық тиісті талабына сәйкес келетінін және **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018** стандарттарына сәйкес жасап шығарылғанын мәлімдейді. Мәлімдеме жасалған жер: **Kortenberg, Бельгия**. Жауапты тұлға: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (күні мен қол соңғы бетке қойылған)

## УКРАЇНСЬКА

### Додаток А: Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**, надаємо **Kazuhisa Makino** уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке; Найменування: **Лобзик**. Визначення типу(ів): **4351CT, 4351FCT**. Відповідають усім відповідним положенням **2006/42/ЄС до 19 січня 2027 р. та (ЄС) 2023/1230 з 20 січня 2027 р. Процедура оцінки відповідності: Модуль А**, а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2014/30/EU, 2011/65/EU** та виготовлені згідно таких стандартів: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**. Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Kazuhisa Makino, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

## 繁體中文

### 附錄 A：EU 符合性聲明

我們以製造商身份：

**Makita Europe N.V.** · 營業地址：**Jan-Baptist Vinkstraat 2 · 3070 Kortenberg · 比利時**

授權 **Kazuhisa Makino** 編寫技術檔案，並負全責聲明，下列產品：

產品名稱：**手提線鋸機**

產品類型：**4351CT, 4351FCT**。

符合 **2006/42/EC** 截至 **2027 年 1 月 19 日** 以及 **(EU) 2023/1230** 自 **2027 年 1 月 20 日** 起的所有相關條款。合格評估程序：模組 **A**，並且符合下列 **EC/EU** 法規的所有相關條款：**2014/30/EU**、

**2011/65/EU**，並且根據下列的標準製造：**EN 62841-1:2015**

**+A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016 +A1:2020**

**+A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**。

聲明地點：**Kortenberg · 比利時**。負責人：**Kazuhisa Makino · 指導者 - Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)

## ENGLISH (UK)

### Annex A: Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Jig Saw**. Designation of Type(s): **4351CT, 4351FCT**. Fulfills all the relevant provisions of **S.I. 2008/1597 (as amended)** and also fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations: **S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended)** and are manufactured in accordance with the following Standards: **EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, EN 62841-2-11:2016**

**+A1:2020 +A11:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

Importer: **Makita (UK) Limited, Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Buckinghamshire, MK15 8JD, UK**





20. 5. 2026

# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

